Datganiad Preifatrwydd - Ganolfan Gwasanaethau'r Gymraeg

Mae'r Brifysgol wedi ymrwymo i fod yn dryloyw ynghylch sut mae'n casglu ac yn defnyddio data personol ac i gyflawni ei rhwymedigaethau diogelu data.

Pa wybodaeth amdanoch chi ydym ni'n ei chadw?

- Cyfeiriad e-bost
- Rhif ffôn
- Adran
- Lefel sgiliau iaith Gymraeg (staff)
- Manylion hyfforddiant Cymraeg (staff)
- Manylion unrhyw addasiadau sydd eu hangen ar gyfer arholiadau
- Cwynion ynghylch Safonau'r Gymraeg

Dyma sut a pham yr ydyn ni'n casglu gwybodaeth bersonol amdanoch

Mae'r rhan fwyaf o'r wybodaeth bersonol a broseswn yn cael ei roi i ni'n uniongyrchol gennych chi am un o'r rhesymau canlynol :

- Ceisiadau cyfieithu Cymraeg (Staff)
- Ceisiadau hyfforddi Cymraeg (Staff)
- Cwynion yn ymwneud â Safonau'r Gymraeg y Brifysgol
- Tystysgrif Sgiliau Iaith Gymraeg (Staff / Myfyrwyr)
- Sgiliau academaidd [Cyfrwng Cymraeg] (Myfyrwyr)
- Arholiadau yn y Gymraeg (Myfyrwyr)

Darperir data i Swyddogion Cangen Prifysgol Aberystwyth gan y Coleg Cymraeg Cenedlaethol Gweler Hysbysiad Preifatrwydd y Coleg Cymraeg am ragor o fanylion.

Mae Adnoddau Dynol yn darparu rhestr o'r rhai a benodir (Staff) i swyddi Prifysgol Aberystwyth (PA) bob chwarter yn nodi lefel sgiliau Cymraeg at ddibenion monitro yn unol â'n Strategaeth Sgiliau Dwyieithog a'n Polisi Defnydd Mewnol o'r Gymraeg.

Sut bydd eich gwybodaeth yn cael ei defnyddio?

Ceisiadau Cyfieithu

Bydd manylion cyswllt gan gynnwys enw, cyfeiriad e-bost PA, adran a rhif ffôn yn cael eu casglu a'u defnyddio i gysylltu ag aelodau'r staff ynglŷn â'u ceisiadau cyfieithu, a gyflwynir drwy e-bost neu ffurflen ar-lein.

Cedwir cyfieithiadau ysgrifenedig am gyfnod o **5 mlynedd** ar ôl eu cwblhau.

Cwynion

Bydd Canolfan Gwasanaethau'r Gymraeg (CGG) ddim ond yn rhannu (yn fewnol i Brifysgol Aberystwyth) enwau achwynwyr pan fo angen. Gall yr amgylchiadau hyn gynnwys rhannu'r wybodaeth a gyflwynir i'r Ganolfan gyda'r adran neu'r gwasanaeth a fethodd â

chydymffurfio â'r Safonau. Bydd hefyd yn cael ei gynnwys (ar ffurf ddienw) yn yr adroddiad blynyddol i Gomisiynydd y Gymraeg. Bydd cwynion yn cael eu cadw am gyfnod o **5 mlynedd**

Data Sgiliau Iaith Gymraeg Staff
Bydd data sgiliau iaith staff dienw yn cael eu cynnwys yn ein Hadroddiad Blynyddol Safonau'r Gymraeg fel sy'n ofynnol o dan Reoliadau Safonau'r Gymraeg (Rhif 6) 2017. Gall data sgiliau iaith Cymraeg staff dienw ar lefel adrannol hefyd gael ei rannu gyda Phennaeth yr Adran neu Reolwr y Gyfadran berthnasol. Adroddir ar sgiliau Iaith Gymraeg staff yn ddienw i Grŵp Gweithredol y Gymraeg at ddibenion monitro.

Ceisiadau Hyfforddiant Cymraeg Staff
Mae gan bob aelod o staff hawl i fynychu gwersi Cymraeg a ddarperir gan Dysgu Cymraeg a bydd y Brifysgol yn talu amdanynt. Defnyddir ffurflen ffioedd dysgu Cymraeg i gofnodi taliadau am y cyrsiau ac i gadw cofnodion blynyddol.
Gallwn gyfathrebu manylion ceisiadau hyfforddiant Cymraeg unigol (staff) gyda'r rheolwyr llinell. Bydd data dienw ar hyfforddiant iaith Gymraeg yn cael ei gynnwys yn Adroddiad Blynyddol Safonau'r Gymraeg y Brifysgol. Bydd ffurflenni cais yn cael eu cadw am gyfnod o 5 mlynedd.

Tystysgrif Sgiliau Iaith Gymraeg
Gweler Hysbysiad Preifatrwydd y Coleg Cymraeg
Defnyddir manylion am yr addasiadau sydd eu hangen ar gyfer arholiadau ysgrifenedig/llafar i sicrhau bod addasiadau priodol yn cael eu gwneud ar gyfer ymgeiswyr sydd eu hangen.

Swyddogion Cangen Prifysgol Aberystwyth y Coleg Cymraeg Cenedlaethol
Defnyddir manylion sgiliau iaith Gymraeg a dewis iaith o'r system cofnodion myfyrwyr i gysylltu â myfyrwyr, e.e. ynghylch arholiadau yn Gymraeg. Caiff manylion myfyrwyr sydd â sgiliau iaith Gymraeg eu cyfleu i adrannau academaidd i neilltuo tiwtoriaid personol sy'n siarad Cymraeg yn unol â gofyniad Safonau'r Gymraeg (safon 93).

Sgiliau Academaidd (Cyfrwng Cymraeg)
Defnyddir cyfeiriadau e-bost myfyrwyr ar gyfer hunan gofrestri ar Blackboard neu i staff ychwanegu myfyrwyr at Blackboard.

Arholiadau'n Gymraeg
Byddwn yn hysbysu'r adrannau perthnasol o unrhyw geisiadau a gawn gan fyfyrwyr ar gyfer papurau arholiad Cymraeg ar fodiwlau cyfrwng Saesneg.

Seiliau cyfreithiol ar gyfer prosesu eich gwybodaeth.

- Cydymffurfio â'n dyletswyddau statudol o dan Reoliadau Safonau'r Gymraeg (Rhif 6) 2017 (Erthygl 6(1)(c) GDPR y DU)
- Cyflwyno'r ddarpariaeth Tystysgrif Sgiliau Iaith Gymraeg (Coleg Cymraeg Cenedlaethol). (Erthygl 6(1)(e) GDPR y DU)

Pwy allai dderbyn eich gwybodaeth?

Cwynion/Ymholiadau
Efallai y byddwn yn rhannu eich gwybodaeth mewn perthynas â chwynion neu ymholiadau gydag adrannau neu wasanaethau perthnasol.

Ceisiadau Cyfieithu
- Cyfieithwyr Mewnol, Rheolwr Gwasanaethau Cymraeg, Ysgrifenyddes y Ganolfan
- Cyfieithwyr allanol a gomisiynwyd i ddarparu gwasanaethau ar ein rhan.

Arholiadau yn Gymraeg
Byddwn yn hysbysu'r adrannau perthnasol o'r ceisiadau a dderbyniwyd gan fyfyrwyr i dderbyn papurau arholiad Cymraeg ar fodiwlau cyfrwng Saesneg.

Tystysgrif Sgiliau Iaith Gymraeg
Hysbysiad Preifatrwydd y Coleg Cymraeg

Sgiliau Iaith Gymraeg Myfyrwyr
Yn unol â Hysbysiad Preifatrwydd Myfyrwyr y Brifysgol, bydd manylion sgiliau iaith Gymraeg yn cael eu cyfleu i adrannau academaidd.

Ein dull o gadw gwybodaeth bersonol

Caiff eich gwybodaeth ei storio'n ddiogel ar weinydd y Brifysgol.
Byddwn yn cadw eich data personol am y cyfnodau amser a grybwyllir uchod ac yna byddwn yn tynnu eich data personol o'n cofnodion electronig ac yn dinistrio unrhyw gopïau papur yn ddiogel.

Eich hawliau yng nghyswllt diogelu data

O dan y Ddeddf Diogelu Data, mae gennych hawliau sy'n cynnwys:

Hawl i weld yr wybodaeth - Mae gennych hawl i ofyn i gael gweld copïau o'r wybodaeth bersonol amdanoch.
Hawl i gywiro'r wybodaeth - Mae gennych hawl i ofyn i ni gywiro'r wybodaeth bersonol amdanoch os credwch ei bod yn anghywir. Mae gennych hawl hefyd i ofyn i ni gwblhau'r wybodaeth os credwch ei bod yn anghyflawn.
Hawl i gyfyngu prosesu'r wybodaeth - Mae gennych hawl i ofyn i ni gyfyngu prosesu'r wybodaeth bersonol amdanoch mewn rhai amgylchiadau.
Hawl i wrthwynebu prosesu'r wybodaeth - Mae gennych hawl i wrthwynebu i'r wybodaeth bersonol amdanoch gael ei brosesu mewn rhai amgylchiadau.

Nid oes rhaid i chi wneud unrhyw daliad am arfer eich hawliau. Os gwnewch gais, mae gennym fis i ymateb ichi.

Cysylltwch â'r Tîm Llywodraethu Gwybodaeth, llywodraethugwyb@aber.ac.uk os ydych yn dymuno gwneud cais.

Os credwch nad yw'r Brifysgol wedi cydymffurfio â'ch hawliau diogelu data, gallwch gysylltu â Swyddog Diogelu Data'r Brifysgol yn llywodraethugwyb@aber.ac.uk .

Os ydych dal yn anhapus gyda sut rydym wedi defnyddio'ch data gallwch gwyno i Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth.